



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## HAMMER DRILL PBH 1050 B2

(GB) (IE) (CY)

### HAMMER DRILL

Operation and Safety Notes  
Translation of the original instructions

(GR) (CY)

### ΣΚΑΠΤΙΚΟ ΔΡΑΠΑΝΟ ΜΕ ΚΑΛΕΜΙ

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας  
Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

(DE) (AT) (CH)

### BOHR- UND MEISSELHAMMER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise  
Originalbetriebsanleitung

IAN 273100

(GB) (IE) (CY)



GB IE CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

GR CY

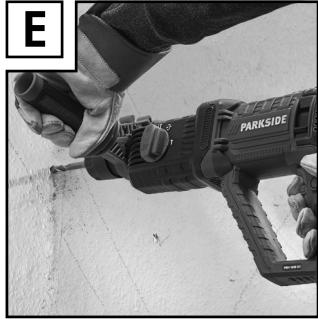
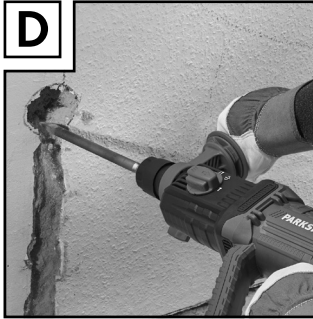
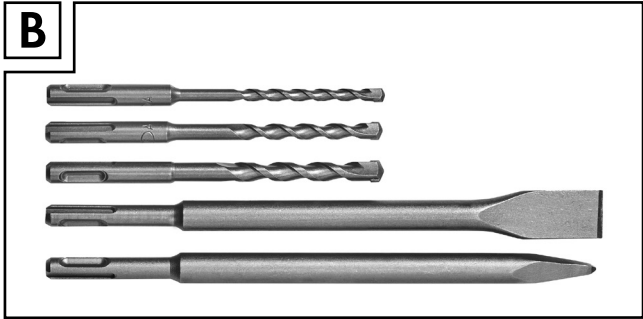
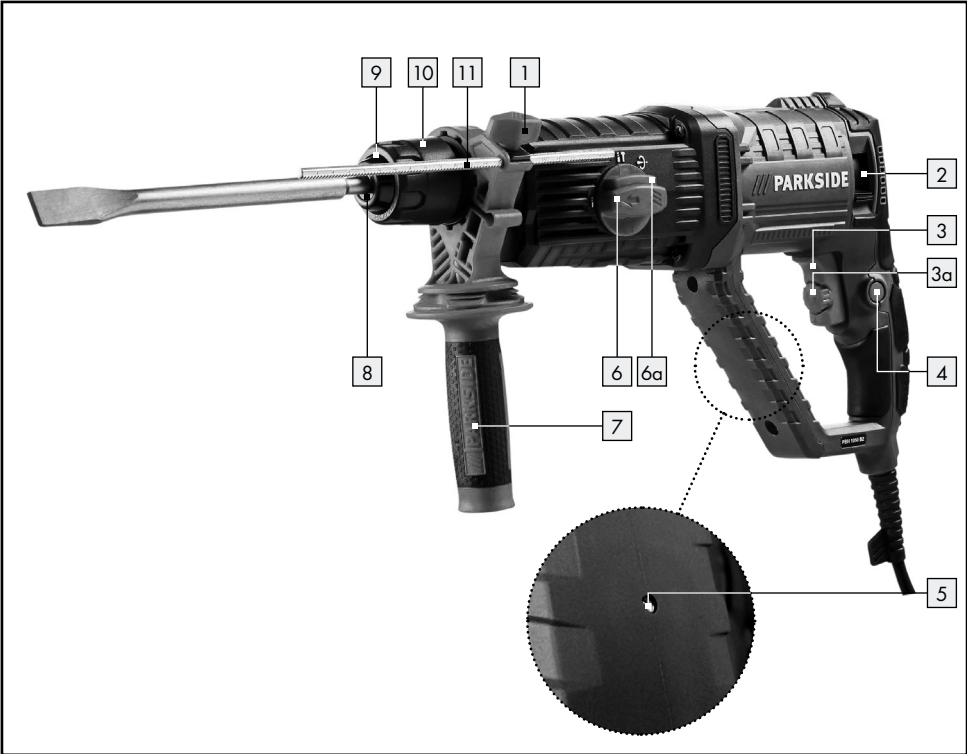
Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE/CY	Operation and Safety Notes	Page	5
GR/CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	15
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	25





## Introduction

Intended use.....	Page 6
Pictured components.....	Page 6
Scope of delivery.....	Page 6
Technical Data.....	Page 7

## General power tool safety warnings ..... Page 7

1. Work area safety.....	Page 8
2. Electrical safety.....	Page 8
3. Personal safety.....	Page 8
4. Power tool use and care.....	Page 8
5. Service.....	Page 9
Safety notes for hammer drills.....	Page 9

## Start-up

Pivot additional handle.....	Page 9
Depth stop.....	Page 10
Inserting / removing tools.....	Page 10
Quick-release chuck for round shaft drills.....	Page 10
Setting the function with the function selector switch.....	Page 10
Selecting the direction.....	Page 11
Switching on and off.....	Page 11
Presetting the speed.....	Page 11

## Maintenance and Cleaning..... Page 11









## Service..... Page 11

## Warranty..... Page 11

## Disposal..... Page 12

## Translation of the original declaration of conformity / Manufacturer..... Page 13

**The following pictograms are used in these operating instructions / on the device:**

	Read instruction manual!		Drilling / screwing
<b>W</b>	Watts (Effective power)		Hammer drilling
<b>V</b> ~	Volt (AC)		Chiseling
<b>n<sub>0</sub></b>	Design no-load speed		Chisel position adjustment
	Wear hearing protection!		Dispose packaging and appliance in an environmentally-friendly way!
	Wear a dust mask!		

## Hammer drill PBH 1050 B2

### ● Introduction

Congratulations on your new product. You have selected a high quality product. The instructions for use are a part of this product. They contain important information about safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all the operating and safety instructions. Only use the product as described and for the indicated purpose. When passing this product on to others please be sure to also include all of its documentation.

### ● Intended use

The hammer drill and chisel hammer PBH 1050 B2 is suitable for:

- Hammer drilling bricks, concrete and stone
- Chiseling concrete, stone and plaster
- Drilling stone, wood and metal

Any other use or modifying the device is considered improper use and involves considerable accident risks.

The manufacturer is not liable for damage caused by improper use.

The device is not intended for commercial use.

### ● Pictured components


- 1 Wing screw
- 2 Clockwise / counter-clockwise switch
- 3 ON / OFF switch
- 3a Speed setting
- 4 ON / OFF switch locking button
- 5 Light emitting diode
- 6 Function selector switch
- 6a Release button for function selector switch
- 7 Additional handgrip
- 8 Tool holder
- 9 Dust cover
- 10 Locking sleeve
- 11 Depth stop (not preinstalled)

### ● Scope of delivery

- 1 Hammer drill PBH 1050 B2
- 1 Additional handgrip

- 1 Quick-release chuck with SDS-plus bit system (see Fig. A)
- 3 Drill bits (Ø 6 / 8 / 10 mm x 150 mm) (see Fig. B)
- 1 Flat chisel 250 mm (see Fig. B)
- 1 Pointed chisel 250 mm (see Fig. B)
- 1 Depth stop
- 50 g Special grease for lubricating the chuck
- 1 Carrying case
- 1 Set of instructions for use

## ● Technical Data

Rated input:	1050 W
Rated voltage:	230 V~, 50 Hz
Idle speed:	$n_0$ 0–980 rpm
BPM:	0–5300 rpm
Impact energy:	3 joules
Max. bore diameter:	max. 13 mm in steel max. 32 mm in wood max. 26 mm in concrete
Protection class:	II / 

### Noise emission value:

Measured sound value determined according to EN 60745. The A-rated noise levels of the electrical power tool are typically at:

### Hammer drilling:

Sound pressure level:	$L_{pA}$ : 83.66 dB(A)
Uncertainty K:	3 dB(A)
Sound power level:	$L_{WA}$ : 94.66 dB(A)
Uncertainty K:	3 dB(A)

### Chiselling:

Sound pressure level:	$L_{pA}$ : 90.62 dB(A)
Uncertainty K:	3 dB(A)
Sound power level:	$L_{WA}$ : 101.62 dB(A)
Uncertainty K:	3 dB(A)

### Wear hearing protection!

### Vibration total value:

The total vibration (vector sum of three directions) is calculated in accordance with EN 60745:

### Hammer drilling

into Concrete:  $a_{h(HD)} = 8.527 \text{ m/s}^2$ ,  
 $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Chiselling:  $a_{h(CHeg)} = 11.293 \text{ m/s}^2$ ,  
 $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

**⚠ WARNING!** The vibration level specified in these instructions was measured in accordance with an EN 60745 standardised measurement process and can be used to compare equipment. The vibration emission value specified can also serve as a preliminary assessment of the exposure.

The vibration level may change with the application of the tool and in some cases may be higher than the value specified in these instructions. Regularly using the electric tool in such a way may make it easy to underestimate the vibration.

**Note:** If you wish to make an accurate assessment of the vibration loads experienced during a particular period of work, you should also take into account the intervening periods of time when the device is switched off or is running but is not actually in use. This can clearly reduce the vibration load throughout the work period.

## ● General power tool safety warnings



**⚠ WARNING!** Read all safety warnings and all instructions.

*Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

**Save all warnings and instructions for future reference.**

*The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.*

## 1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.**  
*Cluttered or dark areas invite accidents.*
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**  
*Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

## 2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**  
*There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**  
*Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.**  
*Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

## 3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c) **Avoid accidental starting. Verify the power tool is switched off before connecting it to the mains and/or connecting the battery, picking it up, or carrying it.**  
*Accidents can happen if you carry the device with your finger on the ON/OFF switch or with the device switched on.*
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

## 4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**  
*The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*





- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Pull the mains plug out of the socket and / or remove the rechargeable battery before you make any adjustments to the device, change accessories or when the device is put away.** This precaution is intended to prevent the device from unintentionally starting.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

## 5. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## ● Safety notes for hammer drills


-  **Wear hearing protection!**  
Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Use the additional handle when using the device.** Losing control can lead to injury.
- **Hold the device by the insulated handles when performing work in applications where a potential danger of the tool striking hidden electrical lines or its own power cable.** Contact with a live wire could cause metal parts of the device to become live and lead to electric shock.
-  **Wear a dust mask!**







**⚠ WARNING! TOXIC DUST!** Working on materials which can produce harmful / toxic dusts presents a health risk to the user and people within close vicinity.

- **CAUTION - LEADS! DANGER!** Verify you will not strike electric, gas- or water lines whilst using the power tool. If necessary, first use a cable detector before drilling into or cutting open a wall.

## ● Start-up

### ● Pivot additional handle

**Note:** For safety reasons this device must only be used with the additional handle  installed (also see Fig. C, D, E).

- The position of the additional handle  can be adjusted. Turn the wing screw  anti-clockwise and swivel the additional handle  into the desired position.
- Then tighten the wing screw  again.
- This unit features an LED . It lights up red after connecting the device to the mains. This indicates the device is energised and will start immediately when pressing the ON / OFF switch .

## ● Depth stop

- Open the wing screw **1**.
- Insert the depth stop **11** in the additional handle **7**.
- Make sure that the toothing on the depth stop **11** is pointing downwards.
- Pull the depth stop **11** out as far as necessary so that the distance between the tip of the drill and the tip of the depth stop corresponds to the desired drilling depth.
- Firmly tighten the wing screw **1**.

## ● Inserting / removing tools

### Inserting tools:


- Lightly grease the tool holder **8** before inserting the tool.
- To insert, pull back the locking sleeve **10** and insert the tool.
- Release the locking sleeve **10**. This locks the tool holder. Pull the tool to ensure that it is firmly locked in place. The tool has some radial play inherent in the system.

### Removing tools:

- To remove the tool pull back on the locking sleeve **10**.

## ● Quick-release chuck for round shaft drills

**⚠ WARNING!** Do not use the quick-release chuck for round shaft drills for hammer drilling or chiseling applications!

- Set the function selector switch **6** to the drill symbol .

### Attaching the quick-release chuck for round shaft drills:

- To attach the additional chuck for round shaft drills (also see Fig. A) pull back the locking sleeve **10** and insert the additional chuck.

- Release the locking sleeve **10**. This locks the tool holder. Pull the tool to ensure that it is firmly locked in place.

### Removing the quick-release chuck for round-shaft drills:

- To remove the additional chuck pull back the locking sleeve **10** and remove the additional chuck.





### Inserting tools:

**⚠ WARNING! RISK OF INJURY!** Switch the device off and unplug from the mains socket before performing any work on the device.

## ● Setting the function with the function selector switch



- Press and hold the release button for the function selector switch **6a** and turn the function selector switch **6** until the desired symbol locks in next to the arrow.

The functions are marked as follows:

Function	Symbol
Drilling / screwing	
Hammer drilling	
Chiseling	
Chisel position adjustment	

### Adjusting the chisel position:

This function allows you to turn the tool to the necessary position for chiseling (also see Fig. C, D).

- Turn the function selector switch **6** to position .
- Turn the tool inside the tool holder **8** to the necessary position.
- To chisel, turn the function selector switch **6** to .

## ● Selecting the direction

Select the direction of rotation by setting the direction switch [2].

**⚠ WARNING!** Only use / adjust the rotation switch [2] with the device stopped.

## ● Switching on and off

### Switching on the device:

- Press the ON / OFF switch [3].

### Switching the device off:

- Release the ON / OFF switch [3].

### Activating permanent operation:

- Press the ON / OFF switch [3] and lock whilst pressed using the ON / OFF switch locking button [4].

### Deactivating permanent operation:

- Press and release the ON / OFF switch [3].

## ● Presetting the speed

The speed dial [3a] allows you to adjust the operating speed to specific speeds.

- Which speed is most suitable depends on the material you will be working on. We recommend testing the speed to determine the correct setting.

**Tip:** These two basic rules about speeds are always helpful:

1. larger bore diameter = lower speed and vice versa, smaller bore diameter = higher speed
2. hard material = low speed

## ● Maintenance and Cleaning

**⚠ WARNING! RISK OF INJURY!** Switch the device off and unplug from the mains socket before performing any work on the device.

- Always keep the device clean, dry and free of oil or grease.

- Do not allow liquids to enter the hammer drill.
- Use a dry cloth to clean the housing.
- Regularly clean the tool holder [8].

**CAUTION! PRETENSION!** Pull the locking sleeve [10] back and release the dust cap [9].

- Clean and grease components.

## ● Service

**⚠ WARNING!** Have your appliance repaired by qualified professionals using OEM parts only. This will maintain the safety of the device.

**⚠ WARNING!** If the connection cable needs to be replaced, this repair must be performed by the manufacturer or a representative to prevent safety hazards.

**Note:** Spare parts not listed (e.g. carbon brushes, switches) can be ordered through our call centre.

## ● Warranty

**The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.**

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

### GB

#### Service Great Britain

Tel.: **0871 5000 720**

(£0.10 / minute)

e-mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

**IAN 273100**

### IE

#### Service Ireland

Tel.: **1890 930 034**

(0.08 EUR/Min. (peak))

0.06 EUR/Min. (off peak))

e-mail: [kompernass@lidl.ie](mailto:kompernass@lidl.ie)

**IAN 273100**

### CY

#### Service Cyprus

Tel.: **8009 4409**

e-mail: [kompernass@lidl.com.cy](mailto:kompernass@lidl.com.cy)

**IAN 273100**

Contact your local refuse disposal authority for more details on the disposal of worn out electrical devices.

### Residual risks

Even when the power tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the power tool's construction and design:

1. Damage to lungs if an effective dust mask is not worn.
2. Damage to hearing if effective hearing protection is not worn.
3. Damages to health resulting from vibration emission if the power tool is being used over longer period of time or not adequately managed and properly maintained.

**⚠ WARNING!** This power tool produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.

## ● Disposal



The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed through your local recycling facilities.



**Do not dispose of power tools with household rubbish!**

In accordance with European Directive 2012/19/EU, worn out power tools must be collected separately and taken for environmentally compatible recycling.

● **Translation of the original  
declaration of conformity /  
Manufacturer  $\text{C} \text{ } \text{E}$**

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, the person responsible for documents: Mr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EU directives:

**Machinery Directive  
(2006 / 42 / EC)**

**Electromagnetic Compatibility  
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Directive  
(2011 / 65 / EU)**

**applicable harmonised standards**

EN 55014-1:2006+A1+A2  
EN 55014-2:1997+A1+A2  
EN 61000-3-2:2006+A1+A2  
EN 61000-3-3:2008  
EN 60745-1:2009+A11  
EN 60745-2-6:2010

**Type / Description of product:**

Hammer drill PBH 1050 B2

**Year of manufacture: 12–2015**

**Serial number: IAN 273100**

Bochum, 31.12.2015



Semi Uguzlu  
- Quality Manager -

We reserve the right to make technical modifications  
in the course of product development.



**Εισαγωγή**

Χρήση σύμφωνα με τις προδιαγραφές .....	Σελίδα 16
Εικονιζόμενα στοιχεία.....	Σελίδα 16
Περιεχόμενα παράδοσης.....	Σελίδα 17
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	Σελίδα 17

**Γενικές υποδείξεις ασφάλειας για ηλεκτρικά εργαλεία.....** Σελίδα 17









1. Θέση εργασίας-ασφάλεια.....	Σελίδα 18
2. Ηλεκτρική ασφάλεια .....	Σελίδα 18
3. Ασφάλεια ατόμων .....	Σελίδα 18
4. Ασφαλής λειτουργία και χρήση ηλεκτρονικών συσκευών.....	Σελίδα 19
5. Σέρβις .....	Σελίδα 20
Υποδείξεις ασφαλείας για σφυριά.....	Σελίδα 20

**Θέση σε λειτουργία**

Αιώρηση πρόσθετης χειρολαβής .....	Σελίδα 20
Αναστολέας βάθους.....	Σελίδα 20
Τοποθέτηση/απομάκρυνση εργαλείων .....	Σελίδα 20
Κεντροσφίκτης ταχείας τάνυσης για κυκλικό τρυπάνι.....	Σελίδα 21
Επιλογή λειτουργίας με διακόπτη επιλογής λειτουργίας .....	Σελίδα 21
Επιλογή φοράς περιστροφής.....	Σελίδα 21
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση.....	Σελίδα 22
Επιλογή αριθμού στροφών .....	Σελίδα 22

**Συντήρηση και καθαρισμός.....** Σελίδα 22**Σέρβις .....** Σελίδα 22**Εγγύηση .....** Σελίδα 22**Απόσυρση .....** Σελίδα 23**Μετάφραση της πρωτότυπης δήλωσης συμμόρφωσης /  
Κατασκευαστή.....** Σελίδα 24

## Σε αυτές τις οδηγίες χρήσης/στη συσκευή χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα εικονογράμματα:

	Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης!		Τρύπημα / βίδωμα
<b>W</b>	Watt (ενεργή ισχύς)		Σφυροτρύπανο
<b>V~</b>	Volt (εναλλασσόμενη τάση)		Σμίλεμα
<b>n<sub>0</sub></b>	Αριθμός στροφών ρελαντί μέτρησης		Ρύθμιση θέσης σμίλης
	Φοράτε ωτασπίδες!		Διαθέστε τη συσκευασία και τη συσκευή με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον!
	Φοράτε μάσκα που προστατεύει από τη σκόνη!		

## Σκαπτικό δραπανο με καλεμι PBH 1050 B2

### ● Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά της νέας σας συσκευής. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

### ● Χρήση σύμφωνα με τις προδιαγραφές

Το σφυροτρύπανο και σφυρί γλυφής PBH 1050 B2 είναι κατάλληλο για:

- Τρύπημα σε οπτόπλινθο, μπετόν και πέτρωμα
- Σμίλευμα σε μπετόν, πέτρωμα και επίστρωση
- Τρύπημα σε πέτρωμα, πλαστικό και μέταλλο

Οποιαδήποτε άλλη χρήση ή τροποποίηση της συσκευής θεωρείται ως αντικανονική και εγκυμονεί σοβαρούς κινδύνους ατυχημάτων.

Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε αντικανονική χρήση. Η συσκευή δεν προορίζεται για εμπορική χρήση.

### ● Εικονιζόμενα στοιχεία

- 1 Πεταλούδες
- 2 Διακόπτης δεξιόστροφης/αριστερόστροφης κίνησης
- 3 Διακόπτης ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ
- 3α Προεπιλογή αριθμού στροφών
- 4 Πλήκτρο στερέωσης για τον διακόπτη ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ
- 5 Φωτοδιόδος
- 6 Διακόπτης επιλογής λειτουργίας
- 6α Πλήκτρο απασφάλισης για τον διακόπτη επιλογής λειτουργίας
- 7 Πρόσθετη χειρολαβή
- 8 Υποδοχή εργαλείου
- 9 Καπάκι προστασίας από σκόνη
- 10 Σωληνωτός άξονας ασφάλισης
- 11 Αναστολέας βάθους (όχι προσυναρμολογημένο)



## ● Περιεχόμενα παράδοσης

- 1 Σκαπτικό δραπενο με καλεμι PBH 1050 B2
- 1 Πρόσθετη χειρολαβή
- 1 Τσοκ ταχείας απελευθέρωσης με υποδοχή σύμφωνα με το σύστημα SDS-plus (βλέπε Εικ. Α)
- 3 Τρυπάνια (Ø 6/8/10 mm x 150 mm) (βλέπε Εικ. Β)
- 1 Επίπεδη σμίλη (250 mm) (βλέπε Εικ. Β)
- 1 Λαξευτήρι σημειακής αιχμής (250 mm) (βλέπε Εικ. Β)
- 1 Αναστολέας βάθους
- 50 g ειδικό λίπος για λίπανση της υποδοχής τρυπανιού
- 1 Βαλίτσα μεταφοράς
- 1 Οδηγίες χρήσης

## ● Τεχνικά χαρακτηριστικά

Όνομαστική ισχύς:	1050 W
Όνομαστική τάση:	230 V~, 50 Hz
Αριθμός στροφών ρελαντί:	$n_0$ 0–980 min <sup>-1</sup>
Αριθμός κρούσεων:	0–5300 min <sup>-1</sup>
Ενέργεια κρούσης:	3 Joule
Μέγ. μέγεθος τρυπανιού:	μέγ. 13 mm για ασάλι μέγ. 32 mm για ζύλο μέγ. 26 mm για μπετόν
Κλάση προστασίας:	II / □

### Τιμή εκπομπής θορύβου:

Τιμή μέτρησης εξακριβωμένη σύμφωνα με EN 60745. Η αξιολογημένη με Α στάθμη ηχητικής πίεσης του ηλεκτρικού εργαλείου ανέρχεται τυπικά σε:

### Κρουστική διάτρηση:

Στάθμη ηχητικής πίεσης:	$L_{pA}$ : 83,66 dB(A)
Αβεβαιότητα μέτρησης Κ:	3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος:	$L_{WA}$ : 94,66 dB(A)
Αβεβαιότητα μέτρησης Κ:	3 dB

### Σμίλημα:

Στάθμη ηχητικής πίεσης:	$L_{pA}$ : 90,62 dB(A)
Αβεβαιότητα μέτρησης Κ:	3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος:	$L_{WA}$ : 101,62 dB(A)
Αβεβαιότητα μέτρησης Κ:	3 dB

### Φοράτε ωτασπίδες!

## Συνολική τιμή ταλαντώσεων:

Συνολικές τιμές δονήσεων (συνολικό διάνυσμα τριών κατευθύνσεων) εξακριβωμένες σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745:

Κρουστική διάτρηση

$$\text{σε μπετόν: } a_{h(HD)} = 8,527 \text{ m/s}^2, \\ K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

$$\text{Σμίλημα: } a_{h(\text{Heq})} = 11,293 \text{ m/s}^2, \\ K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Η αναφερόμενη στις παρούσες οδηγίες στάθμη δονήσεων μετρήθηκε με τυποποιημένη μέθοδο μέτρησης σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση της συσκευής. Η δεδομένη τιμή εκπομπής δονήσεων μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σε μια εισαγωγική εκτίμηση της έκθεσης. Η στάθμη δονήσεων μεταβάλλεται ανάλογα με τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου και σε μερικές περιπτώσεις ενδέχεται να υπερβεί την τιμή που αναφέρεται στις παρούσες οδηγίες. Η επιβάρυνση δονήσεων ενδέχεται να υποτιμηθεί, σε περίπτωση που το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιείται τακτικά με τέτοιο τρόπο.

**Υπόδειξη:** Για τον ακριβή υπολογισμό της επιβάρυνσης κραδασμών κατά τη διάρκεια ενός ορισμένου χρονικού διαστήματος εργασίας θα πρέπει να ληφθούν υπόψη και οι χρόνοι κατά τους οποίους η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή λειτουργεί χωρίς όμως να παράγει πραγματικά έργο. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά την επιβάρυνση κραδασμών για το συνολικό χρονικό διάστημα εργασίας.

## ● Γενικές υποδείξεις ασφάλειας για ηλεκτρικά εργαλεία



**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφάλειας και οδηγίες! Οι παραβιάσεις κατά την πήρηση των υποδείξεων ασφάλειας και των οδηγιών ενδέχεται να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή / και σοβαρούς τραυματισμούς.

## Διαφυλαξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση!

Ο ορος που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας «ηλεκτρονικό εργαλείο» αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με το δίκτυο (με καλώδιο δικτύου) και σε αυτά που λειτουργούν με μπαταρία (χωρίς καλώδιο δικτύου).

## 1. Θέση εργασίας-ασφάλεια

- α) **Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Η ακαταστασία καθώς και ο ελλιπής φωτισμός του χώρου εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.
- β) **Μην εργάζεστε με τη συσκευή σε περιβάλλον όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρονικά εργαλεία παράγουν σπινθίς, οι οποίες μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους ατμούς.
- γ) **Κρατήστε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά από το ηλεκτρονικό εργαλείο κατά τη διάρκεια χρήσης του.** Σε περίπτωση μη τήρησης ίσως χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.

## 2. Ηλεκτρική ασφάλεια

- α) **Το βύσμα σύνδεσης συσκευής θα πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα.** Απαγορεύεται η τροποποίηση με οποιοδήποτε τρόπο του βύσματος. Απαγορεύεται η χρήση βύσματος προσαρμογέα μαζί με συσκευές με προστατευτική γείωση. Το ανέπαφο βύσμα και η κατάλληλη πρίζα μειώνουν τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.
- β) **Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένους επιφάνειες, όπως σωληνές, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία.** Υφίσταται υψηλός κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας γειωθεί.
- γ) **Κρατήστε τη συσκευή μακριά από τη βροχή και την υγρασία.** Η εισχώρηση νερού μέσα σε μία ηλεκτρονική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- δ) **Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για άλλο λόγο, για να μεταφέρετε τη συσκευή, για να την αναρτήσετε ή για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα.** Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα συσκευής. Κατεστραμμένο ή τυλιγμένο καλώδιο αυξάνει τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.
- ε) **Για χρήση ηλεκτρονικής συσκευής σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε μόνο καλώδιο επέκτασης που είναι κατάλληλο για εξωτερική χρήση.** Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλο για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ζ) **Σε περίπτωση που είναι αναπόφευκτη η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε προστατευτικό διακόπτη συνολικού ρεύματος προς το σφάλμα.** Η χρήση προστατευτικού διακόπτη συνολικού ρεύματος προς το σφάλμα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

## 3. Ασφάλεια ατόμων


- α) **Επιδείξτε μεγάλη προσοχή, έχετε πάντοτε επίγνωση των πράξεών σας και δείξτε ιδιαίτερη συναίνεση στην εργασία που πραγματοποιείτε με το ηλεκτρονικό εργαλείο.** Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν δεν είσαστε συγκεντρωμένοι ή όταν νοιώθετε κούραση ή ενώ βρισκόσαστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ακόμα και μόλις μία στιγμή αφηρημάδας κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- β) **Φοράτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Ο προσωπικός προστατευτικός εξοπλισμός όπως είναι αναπνευστική μάσκα, προστατευτικά παπούτσια που δεν γλιστράνε, προστατευτικό κράνος ή γυαλιά, ανάλογα με το είδος και την εφαρμογή του μειώνουν τον κίνδυνο πρόκλησης τραυματισμών.


- γ) **Αποφεύγετε την αθέλητη θέση σε λειτουργία. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο προτού το συνδέσετε στην ηλεκτρική τροφοδοσία και / ή στην επαναφορτιζόμενη μπαταρία, το πάρετε ή το μεταφέρετε.** Εάν κατά τη μεταφορά της συσκευής έχετε το δάκτυλό σας στο διακόπτη ΕΝΤΟΣ / ΕΚΤΟΣ ή η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, ενδέχεται να προκληθούν ατυχήματα.
- δ) **Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά προτού ενεργοποιήσετε τη συσκευή.** Ένα εργαλείο ή ένα κλειδί που βρίσκεται πάνω σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- ε) **Αποφεύγετε αντικανονική στάση του σώματός σας. Φροντίστε ώστε να υπάρχει πάντα σταθερή θέση και διατηρείτε ανά πάση στιγμή την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα τη συσκευή και ιδιαίτερα σε απρόσμενες καταστάσεις.
- ζ) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, το ρουχισμό και τα γάντια μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα.** Ο φαρδύς ρουχισμός που δεν έχει στενή εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μαλλιά μπορεί να πιαστούν από τα κινούμενα εξαρτήματα.
- η) **Κατά τη συναρμολόγηση διατάξεων αναρρόφησης και συλλογής, φροντίστε ώστε αυτές να έχουν συνδεθεί και να χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση τέτοιου είδους διατάξεων μειώνει τον κίνδυνο από τη σκόνη.
- 4. Ασφαλής λειτουργία και χρήση ηλεκτρονικών συσκευών**
- α) **Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρονικό εργαλείο που είναι κατάλληλο για την εργασία σας.** Με το κατάλληλο ηλεκτρονικό εργαλείο μπορείτε να εργαστείτε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια εντός του καθορισμένου τομέα απόδοσης.
- β) **Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρονικό εργαλείο, του οποίου ο διακόπτης είναι ελαττωματικός.** Ένα ηλεκτρονικό εργαλείο που δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και θα πρέπει να επιδιορθωθεί.
- γ) **Αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από την πρίζα και / ή αφαιρείτε το συσσωρευτή, προτού πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αντικαταστήσετε εξάρτημα ή αποθηκεύσετε τη συσκευή.** Αυτά τα προστατευτικά μέτρα μειώνουν τον κίνδυνο αθέμιτης εκκίνησης της ηλεκτρικής συσκευής.
- δ) **Φυλάξτε τα ηλεκτρονικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην επιτρέπετε τη χρήση της συσκευής σε άτομα, τα οποία δεν είναι έμπιστα ή τα οποία δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες.** Τα ηλεκτρονικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- ε) **Φροντίστε τη συσκευή με προσοχή. Ελέγχετε αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν, αν υπάρχουν σπασμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα έτσι ώστε να επηρεάζεται αρνητικά η λειτουργία της συσκευής. Αναθέστε την επιδιόρθωση των ελαττωματικών εξαρτημάτων πριν από τη χρήση στην συσκευή.** Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ηλεκτρονικές συσκευές που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.
- ζ) **Διατηρήστε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα προσεγμένα εργαλεία κοπής μπλοκάρουν λιγότερο και κόβουν πιο εύκολα.
- η) **Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρονικό εργαλείο, το εξάρτημα, τα εργαλεία εφαρμογής κ.τ.λ. σύμφωνα με τις οδηγίες τους και με τον τρόπο που περιγράφεται για αυτό τον ειδικό τύπο συσκευής. Λάβετε υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και τις δραστηριότητες που πρέπει να πραγματοποιηθούν.** Η χρήση ηλεκτρονικών εργαλείων για εφαρμογή άλλη από αυτή που προδιαγράφεται μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

## 5. Σέρβις

- α) **Αναθέστε την επιδιόρθωση της συσκευής σας σε υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών ή σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο και χρησιμοποιήστε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά.** Με τον τρόπο αυτό μπορεί να διασφαλιστεί το γεγονός ότι διατηρείται το επίπεδο ασφάλειας της συσκευής.

### ● Υποδείξεις ασφάλειας για σφυριά

-  **Φοράτε ωτασπίδες!** Η επίδραση θορύβου μπορεί να έχει ως συνέπεια τις βλάβες στην ακοή.
- **Χρησιμοποιείτε την εσωκλειόμενη με την συσκευή πρόσθετες λαβές.** Η απώλεια ελέγχου ίσως οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής κατά την πραγματοποίηση εργασιών, κατά τις οποίες το εργαλείο εφαρμογής μπορεί να συναντήσει κρουφούς αγωγούς ρεύματος ή το ίδιο του το καλώδιο δικτύου.** Η επαφή με έναν αγωγό που φέρει τάση μπορεί να θέσει υπό τάση τα μεταλλικά εξαρτήματα της συσκευής και να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.

-  **Φοράτε μάσκα που προστατεύει από τη σκόνη!**


### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΤΟΞΙΚΕΣ ΣΚΟΝΕΣ!**







Η επεξεργασία επικίνδυνων / τοξικών σκονών εγκυμονεί κίνδυνο για την υγεία για τον χειριστή ή για τα άτομα που βρίσκονται πλησίον.

- **ΠΡΟΣΟΧΗ ΑΓΩΓΟΙ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Βεβαιωθείτε ότι δεν θα χτυπήσετε σε αγωγούς ρεύματος, αερίου ή νερού όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Ελέγχετε εάν απαιτείται με έναν ανιχνευτή αγωγών πριν κάνετε διάτρηση σε έναν τοίχο ή πριν κάνετε εντομή.







### ● Θέση σε λειτουργία

#### ● Αιώρηση πρόσθετης χειρολαβής

**Υπόδειξη:** Για λόγους ασφάλειας επιτρέπεται η χρήση της εν λόγω συσκευής μόνο με συναρμολογημένη πρόσθετη λαβή  (βλέπε επίσης Εικ. C, D, E).




- Η θέση λαβής της πρόσθετης χειρολαβής  μπορεί να αλλάξει. Στρέψτε την πεταλούδα  αριστερόστροφα και ρυθμίστε την πρόσθετη χειρολαβή  στην επιθυμητή θέση.
- Στη συνέχεια, σφίξτε εκ νέου την πεταλούδα .
- Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με μια φωτοδίοδο . Αυτή ανάβει κόκκινη, μόλις η συσκευή συνδεθεί στο δίκτυο ρεύματος. Σηματοδοτεί έτσι, ότι η συσκευή βρίσκεται υπό τάση και ότι με άγγιγμα του διακόπτη ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ  ενεργοποιείται αμέσως.

#### ● Αναστολέας βάθους

- Ανοίξτε την πεταλούδα .
- Εισάγετε τον αναστολέα βάθους  μέσα στην πρόσθετη χειρολαβή .
- Φροντίστε ώστε η οδόντωση στον αναστολέα βάθους  να δείχνει προς τα κάτω.
- Ωθήστε τον αναστολέα βάθους  τόσο προς τα έξω, έως ότου η απόσταση ανάμεσα στην κορυφή τρυπανιού και στην κορυφή αναστολέα βάθους να αναποκρίνεται στο επιθυμητό βάθος τρυπήματος.
- Σφίξτε καλά την πεταλούδα .

#### ● Τοποθέτηση / απομάκρυνση εργαλείων

##### **Τοποθέτηση εργαλείου:**

- Λιπάνετε ελαφρά πριν από την τοποθέτηση του εργαλείου την υποδοχή εργαλείου .
- Τραβήξτε προς τα πίσω το σωληνωτό άξονα ασφάλισης  για την τοποθέτηση και τοποθετήστε το εργαλείο.
- Αφήστε τον σωληνωτό άξονα ασφάλισης  ελεύθερο. Με τον τρόπο αυτό ασφαλίζεται η υποδοχή. Ελέγξτε την σίγουρη ασφάλιση τρα-


βώντας το εργαλείο. Το εργαλείο διαθέτει εκ του συστήματος έναν αζονικό τζόγο.

### Απομάκρυνση εργαλείου:

- Τραβήξτε προς τα πίσω το σωληνωτό άξονα ασφάλισης [10] για την απομάκρυνση του εργαλείου.

## ● Κεντροσφίκτης ταχείας τάνυσης για κυκλικό τρυπάνι

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην χρησιμοποιείτε τον κεντροσφίκτη ταχείας τάνυσης για κυκλικό τρυπάνι κατά τη λειτουργία σφυροτρυπανού ή λειτουργία σμίλης!

- Ρυθμίστε το διακόπτη επιλογής λειτουργίας [6] στο σύμβολο τρυπανιού .

### Τοποθέτηση κεντροσφίκτη τρυπανιού ταχείας τάνυσης για κυκλικό τρυπάνι:

- Τραβήξτε προς τα πίσω το σωληνωτό άξονα ασφάλισης [10] για την τοποθέτηση του πρόσθετου οπλισμού τρυπανιού για κυκλικά τρυπάνια (βλέπε επίσης Εικ.Α) και τοποθετήστε τον πρόσθετο οπλισμό κυκλικού τρυπανιού.
- Αφήστε τον σωληνωτό άξονα ασφάλισης [10] ελεύθερο. Με τον τρόπο αυτό ασφαλίζεται η υποδοχή. Ελέγξτε την σίγουρη ασφάλιση τραβώντας το εργαλείο.

### Απομάκρυνση κεντροσφίκτη τρυπανιού άμεσης τάνυσης για κυκλικό τρυπάνι:

- Τραβήξτε προς τα πίσω το σωληνωτό άξονα ασφάλισης [10] για την απομάκρυνση του κεντροσφίκτη πρόσθετου τρυπανιού και απομακρύνετε τον κεντροσφίκτη πρόσθετου τρυπανιού.


### Τοποθέτηση εργαλείων:

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!** Απενεργοποιήστε την συσκευή και βγάλτε τον ρευματολήπτη πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή.

## ● Επιλογή λειτουργίας με διακόπτη επιλογής λειτουργίας



- Πιέστε και κρατήστε το πατημένο το πλήκτρο απασφάλισης για τον διακόπτη επιλογής [6a] και στρέψτε τον διακόπτη επιλογής λειτουργίας [6] έτσι, ώστε να κλειδώσει το επιθυμητό σύμβολο στο βέλος σήμανσης.

Οι λειτουργίες χαρακτηρίζονται ως εξής:

Λειτουργία	Σύμβολο
Τρύπημα / βίδωμα	
Σφυροτρυπάνο	
Σμίλεμα	
Ρύθμιση θέσης σμίλης	

### Ρύθμιση θέσης σμίλης:

Μπορείτε με αυτή την λειτουργία να στρέψετε το εργαλείο για τη διαδικασία σμίλευσης (βλέπε επίσης Εικ. C, D) στην απαιτούμενη θέση.

- Στρέψτε το διακόπτη επιλογής λειτουργίας [6] στη θέση .
- Στρέψτε το εργαλείο μέσα στην υποδοχή εργαλείου [8] στην απαιτούμενη θέση.
- Στρέψτε για τη διαδικασία σμίλευσης το διακόπτη επιλογής λειτουργίας [6] στη θέση .

## ● Επιλογή φοράς περιστροφής

Επιλέξτε τη φορά περιστροφής μετατοπίζοντας το διακόπτη σε δεξιό-/αριστερόστροφη λειτουργία [2].

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Η χρήση / μετατόπιση του διακόπτη προς τα δεξιά / αριστερά [2] επιτρέπεται να γίνει μόνο όταν η συσκευή βρίσκεται σε ακινησία.

## ● Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

### Ενεργοποίηση συσκευής:

- Πατήστε το διακόπτη ΕΝΤΟΣ / ΕΚΤΟΣ [3].

### Απενεργοποίηση συσκευής:

- Αφήστε ελεύθερο το διακόπτη ΕΝΤΟΣ / ΕΚΤΟΣ [3].

### Ενεργοποίηση διαρκούς λειτουργίας:

- Πατήστε το διακόπτη ΕΝΤΟΣ / ΕΚΤΟΣ [3] και σταθεροποιήστε τον, ενώ είναι πατημένος, με το πλήκτρο ασφάλισης για τον διακόπτη ΕΝΤΟ / ΕΚΤΟΣ [4].

### Απενεργοποίηση διαρκούς λειτουργίας:

- Πατήστε το διακόπτη ΕΝΤΟΣ / ΕΚΤΟΣ [3] και αφήστε τον πάλι ελεύθερο.

## ● Επιλογή αριθμού στροφών

Με το ρυθμιστικό τροχό για την επιλογή αριθμού στροφών [3a] μπορείτε να επιλέξετε τον αριθμό στροφών λειτουργίας σε επίπεδα κλειδώματος.

- Ποιος αριθμός στροφών είναι ο κατάλληλος εξαρτάται από το υλικό προς κατεργασία. Σας συνιστούμε να το μάθετε μέσω πρακτικών δοκιμών.

**Συμβουλή:** Αυτοί οι δυο βασικοί κανόνες για τον αριθμό στροφών σας βοηθούν ωστόσο πάντα:

1. μεγάλη διάμετρος τρυπήματος = χαμηλότερος αριθμός στροφών και αντίστοιχα μικρή διάμετρος τρυπήματος = υψηλότερος αριθμός στροφών
2. σκληρό υλικό εργασίας = χαμηλότερος αριθμός στροφών

## ● Συντήρηση και καθαρισμός

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!** Απενεργοποιήστε την συσκευή και βγάλτε τον ρευματολήπτη πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή.

- Η συσκευή θα πρέπει να είναι πάντοτε καθαρή, στεγνή και χωρίς λάδια ή γράσα λιπανσης.
- Απαγορεύεται να καταλήγουν υγρά στο εσωτερικό του σφυροτρύπανου.
- Χρησιμοποιήστε για τον καθαρισμό του περιβλήματος ένα στεγνό πανί.
- Καθαρίζετε τακτικά την υποδοχή εργαλείου [8]. **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΤΑΝΥΣΗ!** Τραβήξτε το σωληνωτό άξονα ασφάλισης [10] προς τα πίσω και εξάγετε το καπάκι προστασίας από σκόνη [9].
- Καθαρίζετε τα δομικά μέρη και λιπανάτε τα.

## ● Σέρβις

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αναθέστε την επιδιόρθωση των συσκευών σας μόνο σε εκπαιδευμένο, ειδικό προσωπικό που χρησιμοποιεί αποκλειστικά αυθεντικά ανταλλακτικά.** Με τον τρόπο αυτό μπορεί να διασφαλιστεί το γεγονός ότι διατηρείται το επίπεδο ασφάλειας της συσκευής.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Όταν είναι απαραίτητη μια αντικατάσταση της σύνδεσης παροχής, τότε αυτή πρέπει εκτελείται από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο του, για να αποφεύγονται κίνδυνοι ασφάλειας.

**Υπόδειξη:** Μπορείτε να παραγγείλετε μη-παρουσιάζομενα ανταλλακτικά (όπως π.χ. καρβουνάκια, διακόπτες) από το τηλεφωνικό μας κέντρο.

## ● Εγγύηση

**Έχετε για αυτή τη συσκευή 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Η συσκευή κατασκευάστηκε και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή. Παρακαλούμε φυλάξτε την απόδειξη ταμείου ως απόδειξη για την αγορά. Παρακαλούμε επικοινωνήστε τηλεφωνικά με την υπηρεσία σέρβις σε περίπτωση εγγύησης. Μόνο έτσι μπορεί να εξασφαλιστεί μια δωρεάν αποστολή του εμπορεύματός σας.**

Η απόδοση εγγύησης ισχύει μόνο για σφάλματα υλικού ή κατασκευής, όχι όμως για ζημιές από τη

μεταφορά, για εξαρτήματα φθοράς ή για βλάβες σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή συσσωρευτές. Το προϊόν προορίζεται μόνο για την ιδιωτική και όχι για την επαγγελματική χρήση.

Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, σε χρήση βίας και σε παρεμβάσεις οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω αυτής της εγγύησης.

Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται μέσω της απόδοσης εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες κατά την αγορά, ζημιές και ελλείψεις πρέπει να αναφέρονται αμέσως μετά την αποσυσκευασία, το αργότερο όμως δύο ημέρες μετά την ημερομηνία αγοράς. Επισκευές που εμφανίζονται μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης χρεώνονται.

## GR

**Σέρβις Ελλάδα**

**Tel.: 801 5000 019**

**(0,03 EUR/Min.)**

**e-mail: kompernass@lidl.gr**

**IAN 273100**

## CY

**Σέρβις Κύπρος**

**Tel.: 8009 4409**

**e-mail: kompernass@lidl.com.cy**

**IAN 273100**

## ● Απόσυρση



Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον που μπορείτε να τα πετάξετε στους τοπικούς χώρους ανακύκλωσης.



**Απαγορεύεται η απόσυρση ηλεκτρονικών εργαλείων μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!**

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU σχετικά με τις ηλεκτρονικές συσκευές και τις παλιές ηλεκτρονικές συσκευές και την αναφορά στο εθνικό δίκαιο θα πρέπει οι χρησιμοποιημένες ηλεκτρονικές συσκευές να συλλέγονται σε ξεχωριστό χώρο και να ανακυκλώνονται οικολογικά.

Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες διάθεσης της χρησιμοποιημένης συσκευής απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες του δήμου σας.

## Υπόλοιποι κίνδυνοι

Ακόμη και αν χρησιμοποιείτε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο σύμφωνα με τις προδιαγραφές, υφίστανται πάντα υπόλοιποι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορούν να προκύψουν σε συνάρτηση με τον τρόπο κατασκευής και την παρουσίαση αυτού το ηλεκτρικού εργαλείου:

1. Βλάβες στους πνεύμονες, σε περίπτωση που δεν φοράτε κατάλληλη μάσκα προστασίας σκόνης.
2. Βλάβες ακοής, σε περίπτωση που δεν φοράτε κατάλληλη ακουστική προστασία.
3. Βλάβες υγείας, οι οποίες προκύπτουν από ταντώσεις χεριού-βραχίονα, σε περίπτωση που η συσκευή χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα ή παρέχεται και συντηρείται μη-σύμφωνα με τις προδιαγραφές.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει κατά την διάρκεια λειτουργίας ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο. Αυτό το πεδίο μπορεί υπό ορισμένες συνθήκες να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειωθεί ο κίνδυνος σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε πρόσωπα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν τον γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, προτού λειτουργήσουν το μηχάνημα.

● **Μετάφραση της πρωτότυπης  
δήλωσης συμμόρφωσης /  
Κατασκευαστή CE**

Εμείς, η εταιρία KOMPENASS HANDELS GMBH, υπεύθυνος εγγράφων: Κύριος Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, δηλώνουμε με το παρόν ότι το προϊόν αυτό συμφωνεί με τα ακόλουθα πρότυπα, κανονιστικά έγγραφα και οδηγίες ΕΚ:

**Οδηγία μηχανημάτων  
(2006 / 42 / EC)**

**Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα  
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Οδηγία  
(2011 / 65 / EU)**

**Εφαρμοσθέντα εναρμονισμένα πρότυπα**

EN 55014-1:2006+A1+A2  
EN 55014-2:1997+A1+A2  
EN 61000-3-2:2006+A1+A2  
EN 61000-3-3:2008  
EN 60745-1:2009+A11  
EN 60745-2-6:2010

**Τύπος / χαρακτηρισμός συσκευής:**  
Σκαπτικό δραπενο με καλεμι PBH 1050 B2

**Date of manufacture (DOM): 12-2015**  
**Αριθμός σειράς: IAN 273100**

Bochum, 31.12.2015



Semi Uguzlu  
- Διαχειριστής ποιότητας -

Διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών στα πλαίσια της τεχνικής εξέλιξης.



**Einleitung**

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 26
Abgebildete Komponenten .....	Seite 26
Lieferumfang.....	Seite 27
Technische Daten .....	Seite 27









**Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**..... Seite 27

1. Arbeitsplatz-Sicherheit.....	Seite 28
2. Elektrische Sicherheit.....	Seite 28
3. Sicherheit von Personen .....	Seite 28
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs.....	Seite 29
5. Service.....	Seite 29
Sicherheitshinweise für Hämmer .....	Seite 29

**Inbetriebnahme**

Zusatz-Handgriff schwenken .....	Seite 30
Tiefenanschlag .....	Seite 30
Werkzeuge einsetzen / entnehmen.....	Seite 30
Schnellspannfutter für Rundschaftbohrer .....	Seite 30
Funktion auswählen mit Funktions-Wahlschalter .....	Seite 31
Drehrichtung auswählen .....	Seite 31
Ein- und ausschalten.....	Seite 31
Drehzahl vorwählen.....	Seite 31

**Wartung und Reinigung**..... Seite 32**Service**..... Seite 32**Garantie**..... Seite 32**Entsorgung**..... Seite 33**Original-EG-Konformitätserklärung / Hersteller**..... Seite 33

In dieser Bedienungsanleitung / am Gerät werden folgende Piktogramme verwendet:			
	Bedienungsanleitung lesen!		Bohren / Schrauben
<b>W</b>	Watt (Wirkleistung)		Hammerbohren
<b>V</b> ~	Volt (Wechselspannung)		Meißeln
<b>n<sub>0</sub></b>	Bemessungs-Leerlaufzahl		Meißelposition-Verstellung
	Tragen Sie Gehörschutz!		Verpackung und Gerät umweltgerecht entsorgen!
	Tragen Sie eine Staubschutzmaske!		

## Bohr- und Meißelhammer PBH 1050 B2

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Bohr- und Meißelhammer PBH 1050 B2 ist geeignet zum:

- Hammerbohren in Ziegel, Beton und Gestein
- Meißeln in Beton, Gestein und Verputz
- Bohren in Gestein, Holz und Metall

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.

Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

### ● Abgebildete Komponenten

- 1 Flügelschraube
- 2 Schalter Rechts- / Linkslauf
- 3 EIN- / AUS-Schalter
- 3a Drehzahlvorwahl
- 4 Feststellaste für EIN- / AUS-Schalter
- 5 Leuchtdiode
- 6 Funktions-Wahlschalter
- 6a Entriegelungstaste für Funktions-Wahlschalter
- 7 Zusatz-Handgriff
- 8 Werkzeugaufnahme
- 9 Staubschutz-Kappe
- 10 Verriegelungshülse
- 11 Tiefenanschlag (nicht vormontiert)

## ● Lieferumfang

- 1 Bohr- und Meißelhammer PBH 1050 B2
- 1 Zusatz-Handgriff
- 1 Schnellspannbohrfutter mit Aufnahme nach dem SDS-plus-System (siehe Abb. A)
- 3 Bohrer (Ø 6/8/10 mm x 150 mm) (siehe Abb. B)
- 1 Flachmeißel (250 mm) (siehe Abb. B)
- 1 Spitzmeißel (250 mm) (siehe Abb. B)
- 1 Tiefenanschlag
- 50g Sonderfett zur Schmierung der Bohrer Aufnahme
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

## ● Technische Daten

Nennaufnahme:	1050 W
Nennspannung:	230 V~, 50 Hz
Leerlaufdrehzahl:	$n_0$ 0–980 min <sup>-1</sup>
Schlagzahl:	0–5300 min <sup>-1</sup>
Schlagenergie:	3 Joule
Max. Bohrdurchmesser:	max. 13 mm für Stahl max. 32 mm für Holz max. 26 mm für Beton
Schutzklasse:	II/□

## Geräuschemissionswert:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

## Bohrhämmern:

Schalldruckpegel:	$L_{pA}$ : 83,66 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB(A)
Schalleistungspegel:	$L_{WA}$ : 94,66 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB(A)

## Meißeln:

Schalldruckpegel:	$L_{pA}$ : 90,62 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB(A)
Schalleistungspegel:	$L_{WA}$ : 101,62 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB(A)

## Gehörschutz tragen!

## Schwingungsgesamtwert:

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Bohrhämmern

$$\text{in Beton: } \begin{aligned} a_{h(HD)} &= 8,527 \text{ m/s}^2, \\ K &= 1,5 \text{ m/s}^2 \end{aligned}$$

Meißeln:

$$\begin{aligned} a_{h(CH_{eq})} &= 11,293 \text{ m/s}^2, \\ K &= 1,5 \text{ m/s}^2 \end{aligned}$$

**⚠️ WARNUNG!** Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

**Hinweis:** Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

## ● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



**⚠️ WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung

der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

## 1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

## 2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden**

**Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## 3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

## 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das**


**Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

## 5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## ● Sicherheitshinweise für Hämmer

-  **Tragen Sie Gehörschutz!** Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
- **Benutzen Sie mit dem Gerät gelieferte Zusatzhandgriffe.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten aus-**

**führen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

-  **Tragen Sie eine Staubschutzmaske!**

**⚠️ WARNUNG! GIFTIGE STÄUBE!** Das Bearbeiten von schädlichen / giftigen Stäuben stellt eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.

- **ACHTUNG LEITUNGEN! GEFAHR!** Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug arbeiten. Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand bohren bzw. diese aufschlitzen.

## ● Inbetriebnahme

### ● Zusatz-Handgriff schwenken

**Hinweis:** Aus Sicherheitsgründen dürfen Sie dieses Gerät nur mit montiertem Zusatz-Handgriff **7** verwenden (siehe auch Abb. C, D, E).

- Die Greifposition des Zusatz-Handgriffes **7** kann verändert werden. Drehen Sie die Flügelschraube **1** entgegen dem Uhrzeigersinn und schwenken Sie den Zusatz-Handgriff **7** in die gewünschte Position.
- Danach drehen Sie die Flügelschraube **1** wieder fest.
- Das Gerät ist mit einer Leuchtdiode **5** ausgestattet. Diese leuchtet rot, sobald das Gerät an das Stromnetz angeschlossen wird. So signalisiert sie, dass das Gerät unter Spannung steht und dass es sich bei Betätigung des EIN-/AUS-Schalters **3** sofort einschaltet.

### ● Tiefenanschlag

- Öffnen Sie die Flügelschraube **1**.

- Setzen Sie den Tiefenanschlag **11** in den Zusatz-Handgriff **7** ein.
- Achten Sie darauf, dass die Zahnung am Tiefenanschlag **11** nach unten zeigt.
- Ziehen Sie den Tiefenanschlag **11** so weit heraus, dass der Abstand zwischen der Spitze des Bohrers und der Spitze des Tiefenanschlags der gewünschten Bohrtiefe entspricht.
- Drehen Sie die Flügelschraube **1** fest.

## ● Werkzeuge einsetzen / entnehmen

### Werkzeug einsetzen:


- Fetten Sie vor dem Einsetzen des Werkzeugs die Werkzeugaufnahme **8** leicht ein.
- Ziehen Sie zum Einsetzen die Verriegelungshülse **10** nach hinten und setzen Sie das Werkzeug ein.
- Lassen Sie die Verriegelungshülse **10** los. Dadurch wird die Aufnahme verriegelt. Überprüfen Sie durch Ziehen des Werkzeugs die einwandfreie Verriegelung. Das Werkzeug hat systembedingt ein radiales Spiel.

### Werkzeug entnehmen:

- Ziehen Sie zum Entnehmen des Werkzeugs die Verriegelungshülse **10** nach hinten.

## ● Schnellspannfutter für Rundschaftbohrer

**⚠️ WARNUNG!** Benutzen Sie das Schnellspannfutter für Rundschaftbohrer nicht im Hammerbohr- oder Meißelbetrieb!

- Stellen Sie den Funktions-Wahlschalter **6** auf das Bohrsymbol .

### Schnellspannbohrfutter für Rundschaftbohrer einsetzen:

- Ziehen Sie zum Einsetzen des Zusatzbohrfutters für Rundschaftbohrer (siehe auch Abb. A) die Verriegelungshülse **10** nach hinten. Setzen Sie das Zusatzbohrfutter ein.
- Lassen Sie die Verriegelungshülse **10** los. Dadurch wird die Aufnahme verriegelt. Überprüfen Sie

durch Ziehen des Werkzeugs die einwandfreie Verriegelung.

**Schnellspanbohrfutter für Rundschaffbohrer entnehmen:**

- Ziehen Sie zum Entnehmen des Zusatzbohrfutters die Verriegelungshülse [10] nach hinten und entnehmen Sie das Zusatzbohrfutter.

**Werkzeuge einsetzen:**

**⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

● **Funktion auswählen mit Funktions-Wahlschalter**

- Drücken und halten Sie die Entriegelungstaste für den Funktionswahlschalter [6a] gedrückt. Drehen Sie den Funktions-Wahlschalter [6] so, dass die gewünschte Symbolik an der Pfeil-Markierung einrastet.

Die Funktionen sind wie folgt gekennzeichnet:

Funktion	Symbol
<b>Bohren / Schrauben</b>	
<b>Hammerbohren</b>	
<b>Meißeln</b>	
<b>Meißelposition-Verstellung</b>	

**Meißelposition verstellen:**

Sie können mit dieser Funktion das Werkzeug für den Meißelvorgang (siehe auch Abb. C, D) in die erforderliche Position drehen.

- Drehen Sie den Funktions-Wahlschalter [6] in die Position
- Drehen Sie das Werkzeug in der Werkzeugaufnahme [8] in die erforderliche Position.

- Drehen Sie für den Meißelvorgang den Funktions-Wahlschalter [6] in die Position

● **Drehrichtung auswählen**

Wählen Sie die Drehrichtung durch Verstellen des Schalters Rechts-/Linkslauf [2].

**⚠️ WARNUNG!** Die Benutzung /Verstellung des Schalters Rechts-/Linkslauf [2] darf nur bei Stillstand des Gerätes erfolgen.

● **Ein- und ausschalten**

**Gerät einschalten:**

- Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter [3].

**Gerät ausschalten:**

- Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter [3] los.

**Dauerbetrieb einschalten:**

- Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter [3]. Stellen Sie ihn im gedrückten Zustand mit der Feststeltaste für EIN-/AUS-Schalter [4] fest.

**Dauerbetrieb ausschalten:**

- Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter [3] und lassen Sie ihn wieder los.

● **Drehzahl vorwählen**

Mit dem Stellrad zur Drehzahlvorwahl [3a] können Sie die Drehzahl in Raststufen vorwählen.

- Welche Drehzahl die geeignete ist, hängt vom zu bearbeitenden Werkstoff ab. Wir empfehlen Ihnen, sie durch praktische Tests zu ermitteln.

**Tipp:** Diese beiden Grundregeln zu Drehzahlen helfen Ihnen jedoch immer:

1. großer Bohrdurchmesser = niedrigere Drehzahl und entsprechend kleiner Bohrdurchmesser = höhere Drehzahl
2. harter Werkstoff = niedrigere Drehzahl

## ● Wartung und Reinigung

### **⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Bohrhammers gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Säubern Sie regelmäßig die Werkzeugaufnahme **8**.

**VORSICHT! VORSPANNUNG!** Ziehen Sie dazu die Verriegelungshülse **10** nach hinten und hebeln Sie die Staubschutz-Kappe **9** ab.

- Reinigen Sie die Bauteile und fetten Sie diese ein.

## ● Service

**⚠️ WARNUNG!** Lassen Sie Ihre Geräte nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

**⚠️ WARNUNG!** Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

**Hinweis:** Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z.B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

## ● Garantie

**Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.**

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **DE**

#### **Service Deutschland**

**Tel.: 0800 5435 111**

**E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)**

**IAN 273100**

### **AT**

#### **Service Österreich**

**Tel.: 0820 201 222**

**(0,15 EUR / Min.)**

**E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)**

**IAN 273100**

### **CH**

#### **Service Schweiz**

**Tel.: 0842 665566**

**(0,08 CHF / Min., Mobilfunk  
max. 0,40 CHF / Min.)**

**E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)**

**IAN 273100**



## ● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012 / 19 / EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

### **Restrisiken**

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

**⚠️ WARNUNG!** Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

## ● Original-EG-Konformitätserklärung / Hersteller CE

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie  
(2006 / 42 / EC)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit  
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Richtlinie  
(2011 / 65 / EU)**

### **angewandte harmonisierte Normen**

EN 55014-1:2006+A1+A2  
EN 55014-2:1997+A1+A2  
EN 61000-3-2:2006+A1+A2  
EN 61000-3-3:2008  
EN 60745-1:2009+A11  
EN 60745-2-6:2010

### **Typ / Gerätebezeichnung:**

Bohr- und Meißelhammer PBH 1050 B2

**Herstellungsjahr: 12-2015  
Seriennummer: IAN 273100**

Bochum, 31.12.2015

Semi Uguzlu  
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY

Last Information Update · Έκδοση των  
πληροφοριών · Stand der Informationen:  
12/2015 · Ident.-No.: PBH1050B2122015-6

IAN 273100

